



AVERAGE CHARGING TIME - TEMPS DE CHARGE MOYENS - GEMIDDELE LAADTIJDEN
DURCHSCHNITTLICHE LADEZEITEN - TEMOS DE CARGA MEDIOS - TIEMPO DE CARGA MEDIO

TYPE	Time (hours)	TYPE	Time (hours)
R03/AAA mAh	1-2 pc	R6/AAmAh	1-2 pc
800	8H	1300	8H
1000	10H	2100	12H
		2500	14H
		2700	15H

Charging Time - depending on the capacity, the condition and the brand of the batteries.

TECHNICAL SPECIFICATIONS - SPECIFICATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE SPECIFICATIES
TECHNISCHE INFORMATIÖNEN - DATOS TÉCNICOS - DATOS TÉCNICOS

Battery Charger POWERMAN PWR X200 GO!

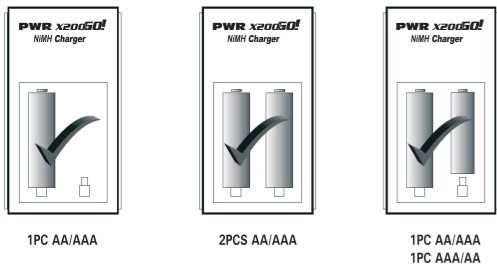
Input :	AC 100-240V - 50/60Hz 3W	200mA
Output :	AA 1.4V	1.4V
	AAA 1.4V	1.25mA

Charging Current

AA	AAA
1-2 pc	1-2 pc
200mA/h	125mA/h



www.powerman.eu



EN

Features of the battery charger POWERMAN PWR X200 GO!

- Designed to charge 1 to 2 pcs AA/R6 or AAA/R03 NIMH rechargeable batteries of all capacities
- Automatic charging current selection for the sizes AA/R6 and AAA/R03
- Operates at voltages of 100V and 240V - for worldwide use
- Reverse polarity protection (+) and (-)
- 2 LED charge indicators
- Supplied with Power 'n Go! batteries (also read: About "Power 'n Go! NIMH Batteries)

Charge control

A safety timer stops the charging process automatically after about 15 hours.

Operating instructions

Step 1. Insert NIMH batteries into the charger

Place 1 or 2 pcs AA/R6, 1 or 2 pcs AAA/R03 or 1 pc of each size rechargeable NIMH batteries in the charging compartments of the charger as shown in fig. 1 respecting the correct polarity (+) and (-).

Step 2. Start charging and LED charge indicators

- Unfold and insert the plug into a household AC mains socket (100V-240V).
- One red LED will burn for every battery inserted to indicate that the battery is correctly placed in the charging compartment and that charging is in progress. Both LED indicators will burn when two batteries are being charged.

Step 3. End of charging

- Please consult the table with the average charging time per battery type in this manual.
- After the indicated charging time, remove the charger from the mains and the batteries from the charger. The batteries are ready to be used.
- Charging will automatically be interrupted by the safety timer after 15 hours. The red LED will turn off.
ATTENTION: when the charger is disconnected from its power source during charging, the safety timer will be reset and the charge time elapsed will not be memorized. The timer will start again for a cycle of 15 hours when reconnected to a power source. To prevent overcharging of the batteries, do not create power cuts.
- If you want to start another charge, follow the process from step 1.

About "Power 'n Go! NIMH Batteries

- Power 'n Go! batteries are pre-charged and ready to use.
- For 100 % capacity of the batteries, they need to be fully charged before the first use.
- Their self-discharge is very low; they keep up to 85% of their capacity one year after each charge. Power 'n Go! batteries are powerful and can be used in any 1.5V device, in both high drain (digital camera, MP3-DVD player, ...) and low drain devices (clocks, remote controls, flashlights,...)
- They can be recharged up to 1000 times.

Important instructions

- New rechargeable batteries and batteries which have not been used for more than a week (other than Power 'n Go! batteries), need to be fully charged before use. Rechargeable batteries will reach their full capacity after about 6 charge and discharge cycles.
- The charging time of a battery will differ depending on the capacity, the condition and the brand. Please read the chart with the average charging time in this manual.
- If your electrical appliance is not in use for a longer period, the batteries should be removed.
- Temperature for storage of batteries between -10°C and 35°C (14°F and 95°F). Ambient temperature for charging between 16°C and 30°C (61°F and 86°F).

Important safety instructions

- This battery charger is designed for indoor use at normal temperatures. Keep the charger away from direct sunlight, humidity, heat or extreme cold.

- It has been designed to charge NIMH (nickel metal hydride) batteries only.
- Attempting to charge any other types of batteries like throw-away cells, alkaline rechargeable (RAM) batteries, Lithium-ion or other types pose a safety hazard as they may explode, cause personal injury or damage.
- Do not recharge new and used batteries together or batteries of different capacities or brands.
- Do not charge leaking or corroded batteries.
- Never mix rechargeable NIMH batteries with rechargeable NiCd or other battery types in an appliance. Never mix different technologies.
- During charging, the unit and batteries may feel warm. Use the charger in an open space at an ambient temperature between 16° and 30°C (61° and 86°F).
- Never use the charger with an extension cord or any attachment not recommended by the manufacturer of this charger.
- Do not disassemble the charger. Incorrect reassembly may result in electric shock or fire.
- Always unplug the charger from the outlet when not in use also before attempting any maintenance or cleaning, to reduce the risk of electric shock.
- This charger is not intended for use by young children without supervision.

Environmental recommendations

Regarding used batteries

The consumer should return used batteries to the dealer's shop or to the collecting boxes for recycling of batteries placed in stores or collecting points.

Regarding "waste electrical and electronic equipment" (WEEE)

- The equipment that you bought has required the extraction and use of natural resources for its production.
- It may contain hazardous substances for the health and the environment.
- In order to avoid the dissemination of those substances in our environment and to diminish the pressure on the natural resources, we encourage you to use the appropriate take-back systems. Those systems will reuse or recycle most of the materials of your end life equipment in a sound way. Please do not dispose of WEEE as unsorted municipal waste.
- The crossed-bin symbol on the equipment or packaging invites you to use those systems.
- If you need more information on the collection reuse and recycle systems, please contact your local or regional waste administration.
- For more information on this equipment, please contact us.

Save nature !

For more information on this POWERMAN product :

I.S. nv Belgium Tel +32 (0)15768787
www.powerman.eu – e-mail info@pwrman.com

FR

Spécifications du chargeur de piles POWERMAN PWR X200 GO!

- Recharge 1 ou 2 piles rechargeables AA/R6 ou AAA/R03 NIMH de toute capacité
- Sélectionne automatiquement le courant de charge des formats AA/R6 et AAA/R03
- Fonctionne sur une tension de 100V et 240V - utilisation dans le monde entier
- Protection contre l'inversion des polarités (+) et (-)
- 2 voyants de charge LED
- Fourni avec des piles Power 'n Go! (lisez également : Caractéristiques des piles "Power 'n Go!" NIMH)

Contrôle de charge

Un contrôle temporisé interrompt automatiquement le processus de charge après +/- 15 heures.

Instructions d'emploi

Phase 1. Placement des accus NIMH dans le chargeur

Placez 1 ou 2 piles AA/R6, 1 ou 2 piles AAA/R03 ou 1 pile de chaque format du type rechargeable NIMH dans les compartiments de charge (voir fig. 1) en respectant les polarités (+) et (-).

Phase 2. Processus et témoins de charge

- Dégagez la prise et branchez-la sur le réseau électrique (100V ou 240V).
- Un voyant rouge brûlera en permanence pour indiquer que la pile est bien placée et que le processus de charge est enclenché. Lors de la recharge de deux piles, les deux voyants rouges devront brûler.

Phase 3. Fin du processus de charge

- Consultez le tableau reprenant les temps de charge moyens par type de pile dans ce manuel.
- Lorsque le temps de charge indiqué dans le tableau est écoulé, débranchez le chargeur du réseau électrique et enlevez les accus du chargeur. Les piles sont prêtes à l'emploi.
- Le processus de recharge sera automatiquement interrompu par le système de contrôle temporisé après +/- 15 heures. Le voyant rouge s'éteindra pour indiquer l'arrêt de charge.
ATTENTION: après chaque coupure de tension, le contrôle temporisé est interrompu. Après la remise sous tension, un nouveau cycle de 15 heures sera lancé sans mémorisation du temps de charge écoulé. Évitez des coupures de tension pendant la recharge des piles afin de ne pas surcharger les piles.
- Reprenez à partir de la phase 1 pour charger une nouvelle série de piles.

Caractéristiques des piles "Power 'n Go!"

- Les piles Power 'n Go! sont préchargées et prêtes à l'emploi.
- Une capacité de 100 % ne sera obtenue qu'après une recharge complète.
- Grâce à leur faible autodécharge, elles conservent jusqu'à 85% de leur capacité après un an sans être utilisées.
- Les piles Power 'n Go! sont puissantes et conviennent pour toutes les applications 1.5V et pour tout type d'appareil, grand consommateur (appareil photo numérique, MP3, DVD,...) ou petit consommateur d'énergie (pendule, commande à distance, torche, ...).
- Elles sont rechargeables jusqu'à 1000 fois.

Importantes consignes d'utilisation

- Des accumulateurs neufs ou utilisés pendant plus d'une semaine (sauf les accus Power 'n Go!), devront être rechargés complètement avant leur utilisation. Ce n'est qu'après environ 6 cycles de charge et de décharge qu'ils obtiendront leur capacité optimale.
- Le temps de charge varie selon la capacité, la condition et la marque de la pile. Consultez le tableau pour les temps de charge approximatifs. Ces temps de charge sont calculés sur base d'une recharge optimale d'accumulateurs complètement vides.
- Si un appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est conseillé de retirer les piles.
- La température de stockage des accus : entre -10°C et 35°C. La température ambiante de fonctionnement du chargeur : entre 16°C et 30°C.

Importantes consignes de sécurité

- Ce chargeur ne peut être utilisé qu'à l'intérieur. Ne jamais l'exposer à la lumière du soleil, l'humidité, la pluie, la chaleur ou le froid extrême.
- Ne charger que des accumulateurs NIMH (nickel métal hydru) dans ce chargeur.
- Chargeur d'autres types de piles comme des jetables, alcaline rechargeables (RAM), Lithium-ion ou autres pourrait causer une explosion, des lésions et des dommages.
- If your electrical appliance is not in use for a longer period, the batteries should be removed.
- Temperature for storage of batteries between -10°C and 35°C (14°F and 95°F). Ambient temperature for charging between 16°C and 30°C (61°F and 86°F).
- Important safety instructions
- This battery charger is designed for indoor use at normal temperatures. Keep the charger away from direct sunlight, humidity, heat or extreme cold.

Utilisez les dans un espace ouvert à une température ambiante entre 16° et 30°C.

- Ne pas utiliser de prolongateur ou d'autres connexions pas prévues pour ce chargeur.
- Ne jamais démonter le chargeur. Le réassemblage incorrect pourrait provoquer un incendie ou déclencher des décharges électriques.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique quand il n'est pas utilisé et avant d'entamer toute révision ou de procéder à son nettoyage pour éviter des décharges électriques.
- Ce chargeur ne peut pas être utilisé par de jeunes enfants sans supervision.

Consignes relatives à la protection de l'environnement

Concernant les piles usagées

Le consommateur est tenu à restituer au vendeur ou dans des conteneurs de recyclage placés dans les magasins ou points de collecte toute pile ou batterie usagée.

Concernant les «déchets d'équipements électriques et électroniques» (DEEE)

- Pour la production de cet appareil, l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles ont été nécessaires.
- Il pourrait contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement.
- Afin d'éviter la dissémination de ces substances dans notre environnement et de diminuer l'exploitation des ressources naturelles, nous vous prions d'utiliser les systèmes de reprise et de collecte sélectives. Ainsi, votre équipement usagé sera recyclé ou certains matériaux seront réutilisés de manière écologique. Ne vous débarrassez pas des DEEE avec les déchets municipaux non triés.
- Le symbole de la poubelle sur roués barrée d'une croix repris sur votre appareil ou son emballage, vous invite à utiliser les systèmes de collecte de DEEE.
- Pour plus d'information sur les systèmes de collecte, de rebutage et de recyclage, contactez votre organisation ou administration locale ou régionale responsable des déchets.
- Pour plus d'information sur ce produit, contactez-nous.

Préserver la nature !

Pour plus d'information sur ce produit POWERMAN :

I.S. nv Belgium Tel +32 (0)15768787
www.powerman.eu – e-mail info@pwrman.com

DE

Eigenschaften des Batterieladegeräts POWERMAN PWR X200 GO!

- Kann 1 oder 2 Stücke AA/R6 oder AAA/R03 NIMH Batterien aller Kapazitäten wiederaufladen
- Automatische Ladestromselektion für die Formate AA/R6 und AAA/R03
- Funktioniert auf einer Spannung von 100V und 240V – geeignet für weltweiten Gebrauch
- Protection gegen das Umkehren der Pole (+) und (-)
- 2 LED Ladelampen
- Power 'n Go! Batterien mitgeliefert (siehe auch Paragraph: Eigenschaften der "Power 'n Go! Batterien NIMH)

Ladekontrolle

Eine Sicherheitsschaltuhr unterbricht automatisch den Ladeprozess nach ungefähr 15 Stunden.

Ladeinstruktionen

Schritt 1. Setzen Sie die NIMH Batterien in den Lader

Setzen Sie 1 oder 2 Stücke AA/R6, 1 oder 2 Stücke AAA/R03 oder 1 Stück beider Formaten wiederaufladbare NIMH Batterien in die Ladefächer (siehe Figur 1) und achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+) und (-).

Schritt 2. Laden und die LED Ladelampen

- Öffnen Sie den Stecker und stecken Sie ihn in die Steckdose (100V oder 240V).
- Per eingelegte Batterie brennt eine rote Ladelampe permanent, was bedeutet dass die Batterie in richtiger Weise gesetzt ist und das Laden anfängt. Beim Laden von 2 Stücke, müssen beide Lampen brennen.

Schritt 3. Ende des Ladeprozesses

- Ziehen Sie in dieser Gebrauchsanweisung die Tabelle mit indizierenden Ladezeiten pro Batterietyp heran.
- Nehmen Sie den Stecker aus die Steckdose und die Batterien aus den Lader nach den indizierenden Ladezeiten. Die Batterien sind gebrauchsfertig.
- Der Ladeprozess wird automatisch stillgelegt durch den Sicherheitsschalter. Er schaltet automatisch ein ungefähr 15 Stunden nachdem der Lader unter Strom gesetzt ist. Die rote Ladelampe brennt wenn das Laden ist eingestellt.
ACHTUNG: wenn Sie den Stecker aus die Steckdose nehmen wenn die Batterie(n) aufgeladen werden, wird die Sicherheitsuhr auf null gesetzt und die schon vergangene Ladezeit nicht gespeichert. Der Zeitschalter beginnt einen neuen Zyklus von ungefähr 15 Stunden sobald der Lader wieder in die Steckdose gesetzt wird. Stromunterbrechungen, wenn die Batterien aufgeladen werden, sollten also vermieden werden müssen um das überladen der Batterien zu vor zu zugehen.
- Wiederholen Sie den Prozess von Schritt 1 um andere Batterien auf zu laden.

Eigenschaften von "Power 'n Go! Batterien NIMH

- Power 'n Go! Batterien sind schon aufgeladen und gebrauchsfertig.
- 100 % Kapazität zu erhalten sollten diese jedoch vollständig aufgeladen werden nach Ankauf.
- Dank ihnen niedrigen Selbstentladung, sie halten noch bis 85% ihrer Kapazität wenn sie aufgeladen sind und nach ein Jahr nicht gebraucht zu sein. Power 'n Go! Batterien sind kräftig und geeignet für alle 1.5V Anwendungen, für sowohl Geräte mit hohem (Digitalkamera, MP3- DVD-Laufwerk,...) als mit niedrigem Energieverbrauch (Uhr, Fernbedienung, Taschenlampe,...).
- Sie können bis 1000 Mal wieder aufgeladen werden.

Wichtige Gebrauchsvorschriften

- Neue Batterien und Batterien (abgesehen von Power 'n Go! Batterien), mehr als eine Woche nicht benutzt, müssen vor Benutzung komplett aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien verfügen nur über die optimale Kapazität wenn diese ungefähr 6 Mal komplett wieder aufgeladen und abgeladen sind.
- Die Ladezeit einer Batterie ist der Kapazität, dem Zustand und der Marke abhängig. Für indizierende Ladezeiten haben Sie die Tabelle. Diese Ladezeiten sind berechnet für das optimal Laden von komplett leeren Batterien.
- Wenn ein Gerät schon lange nicht benutzt wird, müssen die Batterien entfernt werden.
- Die Temperatur um Batterien auf zu bewahren ist zwischen -10°C und 35°C. Die Zimmertemperatur wenn die Batterien aufladen ist zwischen 16°C und 30°C.

Wichtige Sicherheitsvorschriften

- Dieser Batterielader darf nur im Hause benutzt werden. Das Gerät soll nie direkt dem Sonnenlicht, der Feuchtigkeit, der Hitze oder extremer Kälte ausgesetzt werden.
- Laden Sie nur Ni-MH (Nickelmetallhydrid) Batterien mit diesem Lader.
- Laden Sie nicht mit diesem Lader andere Typen Batterien auf wie Wegwerfbatterien, aufladbare Alkalibatterien (RAM), Lithium Ion Zellen oder andere, weil diese explodieren und Verletzungen und Schäden verursachen können.
- Laden Sie nie neue und benutzte Batterien oder Batterien verschiedener Qualitäten oder Marke zusammen auf.
- Laden Sie nie oxidierte oder leckende Batterien auf.
- Benutzen Sie nie wiederaufladbare Batterien Ni-MH und wiederaufladbare Ni-Cd oder andere Batterietypen zusammen. Benutzen Sie die verschiedenen Systeme nicht durcheinander.
- Die Batterien und der Lader können während des Prozesses aufwärmen. Benutzen Sie den Lader auf einer offenen Stelle und bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16° und 30°C.
- Benutzen Sie nie eine Verlängerungsschnur oder andere Verbindungen, nicht geeignet für den Lader.

- Demontieren Sie den Lader nie. Eine falsche Montage kann Brand oder elektrischen Schläge verursachen.
- Um elektrischen Schlägen zu vermeiden, müssen Sie den Stecker immer aus der Steckdose nehmen während der Reinigung und wenn der Lader nicht benutzt ist.
- Dieses Gerät darf nie durch junge Kinder benutzt werden ohne Aufsicht.

Umweltschutz

Wir wollen den Konsumenten darauf hinweisen dass alle gebrauchte Batterien zurück gebracht werden müssen nach dem Verkäufer, nach den Sammelpunkten für die Wiederverwertung der Batterien oder speziellen Sammelpunkte.

„Ausrangierte elektrische und elektronische Geräte“ betreffend (AEEE).

- Sie haben ein Gerät gekauft, das hergestellt ist durch Förderung und Benutzung von natürlichen Rohstoffen.
- Es ist möglich das es Stoffe enthält, schädlich für Umwelt und Gesundheit.
- Um vor zu beugen, dass diese Stoffe sich verbreiten in die Umwelt und um den Druck auf natürlichen Quellen zu erleichtern, empfehlen wir Ihnen die verfügbare Sammelsysteme zu benutzen. Dank dieser Systeme sind die meiste Materialien Ihres Gerätes recycelt oder wieder verwendet in einer umweltfreundlichen Weise. Warten Sie AEEE nie beim nicht-sortierten Gemeindefahll.
- Das Symbol des durchstrittenen Müllimer mit Räder, auf dem Gerät oder der Verpackung, bietet Ihnen die AEEE Sammelsysteme zu benutzen.
- Wenn Sie mehr Informationen über die Sammel- oder Wiederverwertungssysteme wollen, Sie können die lokale oder regionale Verwaltung für Abfall kontaktieren.
- Für mehr Informationen über das Produkt kann uns immer kontaktieren.

Für mehr Informationen über das POWERMAN Produkt:

I.S. nv Belgium Tel +32 (0)15768787
www.powerman.eu – e-mail info@pwrman.com

NL

Kenmerken van de batterijlader POWERMAN PWR X200 GO!

- Herfakt 1 of 2 stuks AA/R6 of AAA/R03 herlaadbare NIMH batterijen van alle capaciteiten
- Automatische laadstroomselectie voor de formaten AA/R6 en AAA/R03
- Werkt op een spanning van 100V en 240V - geschikt voor wereldwijd gebruik
- Bescherming tegen het omkeren van de polen (+) en (-)
- 2 LED laadlampjes
- Geleverd met Power 'n Go! batterijen (zie ook rubriek : Kenmerken van "Power 'n Go!" batterijen NIMH)

Laadcontrolle

Een veiligheids timer onderbreekt automatisch het laadproces na ongeveer 15 uur.

Laadinstucties

Plaats 1 of 2 stuks AA/R6, 1 of 2 stuks AAA/R03 of 1 stuk van elke formaat herlaadbare NIMH batterijen in de laadvakken (zie fig. 1) rekening houdende met de juiste polariteiten (+) en (-).

Stap 2. Laden en de LED lampjes

- Klap de stekker open en breng hem in het stopcontact (100V of 240V).
- Per ingebrachte batterij zal er één rood laadlampje permanent branden om aan te geven dat de batterij correct werd geplaatst en het laadproces is gestart. Bij het opladen van twee batterijen moeten dus beide laadlampjes branden.

Stap 3. Einde van het laadproces

- Raadpleeg in deze handleiding de tabel met de gemiddelde indicatieve laadtijden per type batterij.
- Wanneer de aangegeven laadtijd is verstreken, haalt u de stekker uit het stopcontact en de batterijen uit de lader. De batterijen zijn klaar voor gebruik.
- Het laadproces zal automatisch worden stilgelegd door de veiligheids tidschakelaar.
Deze zal in werking treden ongeveer 15 uur nadat de lader onder stroom werd geplaatst. Het rode laadlampje zal doven om aan te geven dat het laden werd gestakt.
LET OP: indien tijdens het opladen van de batterijen de stekker uit het stopcontact wordt gehaald, wordt de veiligheids timer op nul gezet en de reeds verlopen laadtijd niet in het geheugen opgeslagen. De tidschakelaar start een nieuwe cyclus van ongeveer 15 uur zodra de lader terug in het stopcontact wordt gebracht. Stroomonderbrekingen tijdens het opladen van de batterijen moeten dus worden vermeden om het overladen van de batterijen te voorkomen.
- Herhaal het proces vanaf stap 1 voor het laden van een andere set batterijen.

Kenmerken van "Power 'n Go! batterijen NIMH

- Power 'n Go! batterijen zijn reeds opgeladen en klaar voor gebruik.
- Om 100 % capaciteit te bekommen dienen zij echter volledig te worden opgeladen na aankoop.
- Dankzij hun lage zelfontlading behouden ze na elke herlaadbeurt nog tot 85% van hun capaciteit na één jaar bij niet gebruik.
- Power 'n Go! batterijen zijn krachtig en geschikt voor alle 1.5V toepassingen, voor zowel toestellen met hoog (digitale camera, MP3- DVD speler,...) als met laag energieverbruik (klok, afstandsbediening, zaklamp,...).
- Zij kunnen tot 1000 maal herladen worden.

Belangrijke gebruiksvorschriften

- Nieuwe batterijen en batterijen (behalve Power 'n Go! batterijen) die meer dan een week niet werden gebruikt dienen vóór gebruik eerst volledig te worden herladen. Herlaadbare batterijen zullen slechts over hun optimale capaciteit beschikken nadat deze ongeveer 6 keer volledig werden herladen en ontladen.
- De laadtijd van een batterij is afhankelijk van de capaciteit, de conditie en het merk. Zie tabel met de gemiddelde indicatieve laadtijden. Deze laadtijden zijn berekend voor het optimaal opladen van compleet lege batterijen.
- Indien een toestel voor een langere periode niet wordt gebruikt, dienen de batterijen te worden verwijderd.
- De temperatuur voor het bewaren van batterijen ligt tussen -10°C en 35°C. De kamertemperatuur tijdens het laden tussen 16°C en 30°C.

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Deze batterijlader mag enkel binnenshuis gebruikt worden. Stel het apparaat nooit onmiddellijk bloot aan zonlicht, vuur, hitte of extreme kou.
- Uitsluitend NIMH (nikkel metaal hydride) batterijen met deze lader opladen.
- Het opladen van andere soorten batterijen zoals wegwerpbatterijen, oplaadbare alkaline-batterijen (RAM), Lithium-ion zellen of andere kan ontplofing, verwondingen en schade veroorzaken.
- Geen nieuwe en gebruikte batterijen samen opladen of batterijen van verschillende capaciteiten of merken.
- Geen geoxydeerde of lekkende batterijen herladen.
- Nooit samen in een toestel herlaadbare batterijen NIMH gebruiken met herlaadbare NiCd of andere soorten batterijen. Geen verschillende systemen mengen.
- De batterijen en de lader kunnen opwarmen tijdens het laadproces. Gebruik deze op een open plaats bij een omliggende temperatuur tussen 16° en 30°C.
- Op geen geen verlengsnoer of andere aansluitingen die niet voorzien zijn voor deze lader.
- De lader nooit uit elkaar halen. Een verkeerde montage kan brand of gevaar voor elektrische schokken veroorzaken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer de lader niet in gebruik is en alvorens de lader te reinigen, dit om elektrische schokken te vermijden.
- Dit toestel mag niet door jonge kinderen gebruikt worden zonder supervisie.

Advies aangaande behoud van het milieu

Betreffende gebruikte batterijen

De consument wordt erop gewezen gebruikte batterijen steeds terug te brengen naar de verkoper, naar de inzamelzoden voor het recycleren van batterijen of speciaal voorzien inzamelpunten.

Betreffende "afgedankte elektrische en elektronische apparaten" (AEEE)

- Het apparaat dat u heeft gekocht, werd vervaardigd door delving en gebruik van natuurlijke grondstoffen.
- Het is mogelijk dat het stofven heeft die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.
- Om te voorkomen dat deze stoffen zich verspreiden in ons milieu en om de druk op de natuurlijke bronnen te verlichten, raden wij u aan om de beschikbare inzamelsystemen te gebruiken. Dankzij deze systemen worden de meeste materialen van uw toestel gerecycled/er terug gerecupereerd op een milieuvriendelijke manier. Geef AEEE nooit mee met niet-gesorteerd gemeentelijk afval.
- Het symbol van de doorstreepte vuilnisbak op wietjes aangebracht op uw toestel of de verpakking, nodigt u uit om deze inzamelsystemen van AEEE te gebruiken.
- Indien u meer informatie wenst over deze inzamel- of recyclagesystemen, geelieve uw locale of regionale administratie belast met afval te contacteren.
- Voor meer informatie over dit product, geelieve ons te contacteren.

Bescherm de Natuur!

Voor meer informatie over het POWERMAN product:

I.S. nv Belgium Tel +32 (0)15768787
www.powerman.eu – e-mail info@pwrman.com

IT

Caratteristiche del carica batterie POWERMAN PWR X200 GO!

- Progettato per caricare 1 o 2 batterie ricaricabili AA/R6 o AAA/R03 NIMH di qualsiasi capacità
- Selezione automatica della corrente di ricarica per batterie AA/R6 e AAA/R03
- Funzionate con tensioni di 100V e 240V - per uso internazionale
- Protezione inversione di polarità (+) e (-)
- 2 indicatori LED di ricarica
- Fornito con batterie Power 'n Go! (leggere anche: Batterie NIMH "Power 'n Go!")

Controllo carica

Un timer di sicurezza interrompe la ricarica automaticamente dopo circa 15 ore.

Istruzioni per l'uso

Step 1. Inserire le batterie NIMH nel carica batterie

Posizionare 1 o 2 batterie ricaricabili NIMH AA/R6, 1 o 2 batterie ricaricabili NIMH AAA/R03 o 1 batteria ricaricabile NIMH per tipo nello scomparto di ricarica del carica batterie come indicato nella fig. 1 rispettando la polarità corretta (+) e (-).

Step 2. Avvio della ricarica e indicatori LED di ricarica

- resíduos.
- Para más información acerca de este equipo, póngase en contacto con nosotros

¡Protejamos la naturaleza!

Para más información acerca de este producto POWERMAN:
I.S. nv Belgium Tel +32 (0)15768787
www.powerman.eu – e-mail info@pwrman.com

EL
<p>Χαρακτηριστικά του φορτιστή μπαταριών POWERMAN PWR X200 GO!</p> <ul style="list-style-type: none">Έχει σχεδιαστεί να φορτίζει 1 έως 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA/R6 ή AAA/R03 NiMH οποιασδήποτε χωρητικότητας Αυτομάτη επιλογή ρεύματος φόρτισης για τα μεγέθη AA/R6 ή AAA/R03 Λειτουργεί με τάση δικτύου 100V και 240V - για χρήση σε όλον τον κόσμο Προστασία αντιστροφής πόλων (+) και (-) 2 ενδεικτικά φόρτισης τ.π. LED Περιλαμβάνει μπαταρίες Power 'n Go! (διαβάστε επίσης: Σχετικά με τις μπαταρίες NiMH "Power 'n Go!")

PT
<p>Características do carregador de pilhas POWERMAN PWR X200 GO!</p> <ul style="list-style-type: none">Concebido para carregar 1 a 2 pilhas recarregáveis AA/R6 ou AAA/R03 NiMH de qualquer capacidade Seleção automática de corrente de carregamento para os tamanhos AA/R6 e AAA/R03 Funciona com voltagens de 100V e 240V – para utilização a nível mundial Proteção de polaridade inversa (+) e (-) 2 LED de indicação de carga Fornecido com pilhas Power 'n Go! (consulte também: Acerca de Pilhas NiMH "Power 'n Go!")

ES
<p>Características do carregador de pilhas POWERMAN PWR X200 GO!</p> <ul style="list-style-type: none">Concebido para carregar 1 a 2 pilhas recarregáveis AA/R6 ou AAA/R03 NiMH de qualquer capacidade Seleção automática de corrente de carregamento para os tamanhos AA/R6 e AAA/R03 Funciona com voltagens de 100V e 240V – para utilização a nível mundial Proteção de polaridade inversa (+) e (-) 2 LED de indicação de carga Fornecido com pilhas Power 'n Go! (consulte também: Acerca de Pilhas NiMH "Power 'n Go!")

Controlo de carga
Um temporizador de segurança interrompe automaticamente o processo de carregamento após cerca de 15 horas.

Instruções de funcionamento
Passo 1. Insira pilhas NiMH no carregador
Coloque 1 ou 2 pilhas AA/R6, 1 ou 2 pilhas AAA/R03 ou 1 pilha recarregável NiMH de cada tamanho nos compartimentos de carregamento, como mostrado na fig. 1, respeitando a polaridade correcta (+) e (-).

- Passo 2. Início o carregamento e os LED de indicação de carga**
1. Desdobre o cabo e ligue a ficha numa tomada de electricidade doméstica CA (100V-240V).
- Um LED vermelho acende-se por cada pilha inserida para indicar que a pilha está correctamente colocada no compartimento e que o carregamento está a decorrer. Ambos os indicadores LED se acendem quando estiverem a ser carregadas duas pilhas.
- Passo 3. Fim do carregamento**
1. Consulte a tabela dos tempos de carregamento médios para cada tipo de pilha neste manual.
2. Após o tempo de carregamento indicado, retire a ficha do carregador da tomada e as pilhas do carregador. As pilhas estão prontas para utilização.
3. O carregamento será automaticamente interrompido pelo temporizador de segurança após 15 horas. O LED vermelho desliga-se.
ATENÇÃO: quando o carregador é desligado da fonte de alimentação durante o carregamento, o temporizador de segurança é reposto e o tempo de carga já decorrido não é memorizado. O temporizador inicia novamente um ciclo de 15 horas quando é novamente ligado a uma fonte de alimentação. Para evitar a sobrecarga de pilhas, não oie cortes de corrente.
4. Se pretender iniciar outra carga, siga o processo a partir do passo 1.

- Acerca das pilhas NiMH "Power 'n Go!"**
- As pilhas Power 'n Go! estão pré-carregadas e prontas a utilizar.
 - Para obter 100 % de capacidade das pilhas, estas devem ser totalmente carregadas antes da primeira utilização.
 - A descarga automática das pilhas é muito baixa, mantendo até 85% da sua capacidade um ano após cada carga.
 - As pilhas Power 'n Go! são potentes e podem ser utilizadas em qualquer dispositivo de 1.5V, tanto em dispositivos de grande consumo (câmara digital, leitor de MP3-DVD, etc.) e de baixo consumo (relógios, controlos remotos, lanternas, etc.).
 - Podem ser recarregadas até 1000 vezes.

Instruções importantes

- As pilhas recarregáveis novas e as pilhas que não sejam usadas há mais de uma semana (que não pilhas Power 'n Go!), têm de ser completamente carregadas antes da utilização. As pilhas recarregáveis atingem a sua capacidade plena após cerca de 6 ciclos de carga e descarga.
- O tempo de carregamento de uma pilha varia consoante a capacidade, condição e marca. Leia o gráfico com os tempos de carregamento médios neste manual.
- Se o seu aparelho eléctrico não for utilizado durante um longo período, as pilhas devem ser removidas.
- A temperatura de armazenamento das pilhas deve ser entre -10°C e 35°C (14°F e 95°F).
- A temperatura ambiente de carregamento deve ser entre 16°C e 30°C (61°F e 86°F).

Instruções de segurança importantes

- Este carregador de pilhas foi concebido para utilização interior a temperaturas normais. Mantenha o carregador longe de luz solar directa, humidade, calor ou frio extremo.
- Foi concebido para carregar apenas pilhas NiMH (níquel metal híbrido).
- Tentar carregar outro tipo de pilhas, como células de utilização única, pilhas recarregáveis alcalinas (RAM), de Li-Ion ou outros tipos, implica um risco de segurança, pois podem explodir, causar lesões corporais ou danos.
- Não recarregue em conjunto pilhas novas e usadas ou pilhas de diferentes capacidades ou marcas.
- Não carregue pilhas com fugas ou corroidas.
- Nunca misture pilhas recarregáveis NiMH com pilhas recarregáveis NiCd ou de outros tipos num aparelho eléctrico. Nunca misture tecnologias diferentes.
- Durante o carregamento, a unidade e as pilhas podem ficar quentes. Utilize o carregador num espaço aberto com temperatura ambiente entre 16° e 30°C (61° e 86°F).
- Nunca utilize o carregador com uma extensão eléctrica ou qualquer acessório não recomendado pelo fabricante deste carregador.
- Não desmonte o carregador. A remontagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Desligue sempre o carregador da tomada quando não estiver em utilização antes de efectuar qualquer procedimento de manutenção ou limpeza, de forma a reduzir o risco de choque eléctrico.
- Este carregador não se destina a ser utilizado por crianças pequenas sem supervisão.

Recomendações ambientais
Relativas a pilhas usadas
O consumidor deve entregar as pilhas usadas no estabelecimento do revendedor ou em caixas de recolha para reciclagem de pilhas colocadas em lojas ou pontos de recolha.

Relativas a "resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos" (REEE)

- O equipamento que adquiriu necessita da extração e utilização de recursos naturais para a sua produção.
- Pode conter substâncias perigosas para a saúde e o ambiente.
- Para evitar a disseminação dessas substâncias no nosso ambiente e para diminuir a pressão sobre os recursos naturais, recomendamos que utilize os sistemas de recolha em fim de vida adequados. Esses sistemas permitem a reutilização ou reciclagem segura da maioria dos materiais do seu equipamento em fim de vida. Não elimine os REEE como se fossem lixo municipal indiferenciado.
- O símbolo do contentor com uma cruz no equipamento ou na embalagem apela à utilização desses sistemas.
- Se necessitar de mais informações acerca dos sistemas de recolha para reutilização e reciclagem, contacte a entidade competente local ou regional de eliminação de resíduos.
- Para obter mais informações sobre este equipamento, contacte-nos.

Proteja a natureza!

Para obter más informações sobre este produto POWERMAN:
I.S. nv Belgium Tel +32 (0)15768787
www.powerman.eu – e-mail info@pwrman.com

EL
<p>Χαρακτηριστικά του φορτιστή μπαταριών POWERMAN PWR X200 GO!</p> <ul style="list-style-type: none">Έχει σχεδιαστεί να φορτίζει 1 έως 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA/R6 ή AAA/R03 NiMH οποιασδήποτε χωρητικότητας Αυτομάτη επιλογή ρεύματος φόρτισης για τα μεγέθη AA/R6 ή AAA/R03 Λειτουργεί με τάση δικτύου 100V και 240V - για χρήση σε όλον τον κόσμο Προστασία αντιστροφής πόλων (+) και (-) 2 ενδεικτικά φόρτισης τ.π. LED Περιλαμβάνει μπαταρίες Power 'n Go! (διαβάστε επίσης: Σχετικά με τις μπαταρίες NiMH "Power 'n Go!")

ES
<p>Características do carregador de pilhas POWERMAN PWR X200 GO!</p> <ul style="list-style-type: none">Concebido para carregar 1 a 2 pilhas recarregáveis AA/R6 ou AAA/R03 NiMH de qualquer capacidade Seleção automática de corrente de carregamento para os tamanhos AA/R6 e AAA/R03 Funciona com voltagens de 100V e 240V – para utilização a nível mundial Proteção de polaridade inversa (+) e (-) 2 LED de indicação de carga Fornecido com pilhas Power 'n Go! (consulte também: Acerca de Pilhas NiMH "Power 'n Go!")

Οδηγίες χρήσης
Βήμα 1. Τοποθετήστε στο φορτιστή μπαταρίες NiMH
Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, 1 ή 2 περ. AA/R6, 1 ή 2 περ. AAA/R03 ή 1 περ. κάθε μεγέθους , στις υποδοχές φόρτισης του φορτιστή όπως φαίνεται στην εκν. 1, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα (+) και (-).

Βήμα 2. Εναρξη φόρτισης και ενδεικτικά LED φόρτισης
1. Ξεπλώστε το φς και συνδέστε το σε πρίζα ρεύματος δικτύου AC (100V-240V).
2. Θα ανάψει ένα κόκκινο ενδεικτικό LED για κάθε μπαταρία που τοποθετήθηκε για να δείξει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή φόρτισης και ότι η φόρτιση είναι σε εξέλιξη. Όταν φορτίζονται δύο μπαταρίες θα είναι αναμμένα και τα δύο ενδεικτικά LED.

- Βήμα 3. Τέλος της φόρτισης**
- Συμβουλευτείτε τον πίνακα αυτού του εγχειριδίου που αναφέρει το μέσο χρόνο φόρτισης ανά τύπο μπαταρίας.
 - Μετά τον αναγραφόμενο χρόνο φόρτισης, αποσυνδέστε το φορτιστή από το ρεύμα δικτύου και αφαιρέστε τις μπαταρίες από το φορτιστή. Οι μπαταρίες είναι έτοιμες για χρήση.
 - Η φόρτιση θα διακοπεί αυτόματα από το διακόπτη ασφαλείας μετά από 15 ώρες. Το κόκκινο ενδεικτικό LED θα σβήσει.
ΠΡΟΣΟΧΗ: αν ο φορτιστής αποσυνδεδεί από την πηγή τροφοδοσίας του κατά τη φόρτιση, ο χρονοδιακόπτης ασφαλείας θα μπλοκάρει και δεν θα απομνημονεύει ο χρόνος φόρτισης που είχε περάσει. Όταν ο φορτιστής συνδεθεί πάλι σε πηγή ρεύματος, ο χρονοδιακόπτης θα ξεκινήσει πάλι έναν κύκλο 15 ωρών. Για να εμποδίσει τη υπερφόρτιση των μπαταριών, μην κρατάτε διακοπής τροφοδοσίας ρεύματος.
 - Αν θέλετε να ξεκινήσετε άλλο κύκλο φόρτισης, ακολουθήστε τη διαδικασία από το βήμα 1.

- Σχετικά με τις μπαταρίες NiMH "Power 'n Go!"**
- Οι μπαταρίες Power 'n Go! είναι προφορτισμένες και έτοιμες για χρήση.
 - Για 100 % φορτίο των μπαταριών, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν την πρώτη χρήση.
 - Ο ρυθμός αυτοεκφόρτισης τους είναι πολύ μικρός. Διατηρούν το 85% του φορτίου τους ένα έτος μετά από κάθε φόρτιση.
 - Οι μπαταρίες Power 'n Go! είναι ισχυρές και μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε οποιαδήποτε συσκευή 1.5V, τόσο σε συσκευές υψηλής κατανάλωσης ρεύματος (ψηφιακή κάμερα, συσκευή αναπαραγωγής MP3-DVD, ...) όσο και σε συσκευές μικρής κατανάλωσης (ρολόγια, τηλεχειριστήρια, φακούς,...).
 - Μπορούν να επαναφορτιστούν έως 1000 φορές.

Σημαντικές οδηγίες

- Οι νέες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και οι μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από μία εβδομάδα (εκτός των μπαταριών Power 'n Go!), πρέπει να φορτίζονται πλήρως πριν τη χρήση τους. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα φθάσουν στην πλήρη χωρητικότητά τους μετά περίπου 6 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.
- Ο χρόνος φόρτισης μιας μπαταρίας θα διαφέρει ανάλογα με τη χωρητικότητά, την κατάσταση και τη γάμκα της μπαταρίας. Συμβουλευτείτε τον πίνακα αυτού του εγχειριδίου σχετικά με το μέσο χρόνο φόρτισης.
- Αν η ηλεκτρική σας συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλη χρονική περίοδο, οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης των μπαταριών μεταξύ -10°C και 35°C (14°F και 95°F). Θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση μεταξύ 16°C και 30°C (61°F και 86°F).

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Αυτός ο φορτιστής μπαταριών έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εσωτερικό χώρο σε κανονικές θερμοκρασίες. Κρατάτε το φορτιστή μακριά από άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, θερμότητα ή υπερβολικό κρύο.
- Εάν σχεδιαστεί για να φορτίζει μόνο μπαταρίες NiMH (νικελίου-υδριδίου μετάλλου).
- Αν προσπαθήσετε να φορτίσετε οποιαδήποτε άλλο τύπο μπαταριών, όπως μπαταρίες μιας χρήσης, επαναφορτιζόμενες αλκαλικές μπαταρίες (RAM), μπαταρίες λιθίου-όνιων ή άλλες, υπάρχει κίνδυνος για τη ασφαλεία σας, γιατί οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμούς ή ζημιές.
- Μη φορτίστε μαζί νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες ή μπαταρίες με διαφορετικές χωρητικότητες ή διαφορετικές μάρκας.
- Μη φορτίστε μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή ή διάβρωση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μαζί σε μια συσκευή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiCd ή άλλους τύπους μπαταριών. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικών τεχνολογιών.
- Κατά τη φόρτιση μπορεί η μονάδα και η μπαταρίες να θερμανθούν. Χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε ανοικτό μέρος και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 16° και 30°C (61° και 86°F).
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή με καλώδιο επέκτασης ή οποιαδήποτε πρόσθετο εξάρτημα που δεν είναι εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή αυτού του φορτιστή.
- Μην αποσυναρμολογείτε το φορτιστή. Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να είναι αιτία ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Πόνα αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα όταν δεν είναι σε χρήση, καθώς και πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ο φορτιστής αυτός δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Συστάσεις για την προστασία του περιβάλλοντος
Σχετικά με τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες
Ο καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέφει τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες στο κατάστημα αγοράς ή στα κοινά συλλογής μπαταριών για ανακύκλωση που είναι τοποθετημένα σε καταστήματα ή σε ειδικά σημεία συλλογής.
Σχετικά με τα "αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού" (ΑΗΗΕ)

- Η συσκευή που αγοράσате απαιτείται την εξόφληση και τη χρήση φυσικών πόρων για την παραγωγή της.
- Μπορεί να περιέχει ουσίες επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον.
- Για να αποφύγετε την απεικονέρωση των ουσιών αυτών στο περιβάλλον μας και για να περιορίσει την απήγηση για φυσικούς πόρους, σας προοριζόουμε να χρησιμοποιήσετε τα κατάλληλα συστήματα απορρίψεως. Τα συστήματα από θα επαναχρησιμοποιήσουν ή θα ανακυκλώσουν με σωστό τρόπο το μεγαλύτερο μέρος των υλικών της συσκευής σας στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Παρακολουθήστε μην πετάτε τα ΑΗΗΕ σαν μη διαχωρίσιμα αστικά αποβλήτα.
- Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κόδο στη συσκευή ή τη συσκευασία της σας καλεί να χρησιμοποιήσετε τα συστήματα αυτά.
- Αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης, παρακολουείτε απευθυνθείτε στις

- τοπικές ή περιφερειακές σας αρχές διαχείρισης αποβλήτων.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή αυτή, παρακολουέτε επικυλωμένα μαζί μας.

Προστατέψτε τη φύση!

Για περισσότερές πληροφορίες σχετικά με αυτό το προϊόν POWERMAN :
I.S. nv, Βέλγιο. Τηλ. +32 (0)15768787
www.powerman.eu – e-mail info@pwrman.com

CS
<p>Funkce nabitelky baterii POWERMAN PWR X200 GO!</p> <ul style="list-style-type: none">Určena pro nabíjení jedné nebo dvou dobíjecích baterií AA/R6 nebo AAA/R03 NiMH všech kapacit. Akumuláti vobch automatického dobíjení pro velikosti AA/R6 a AAA/R03 Funguje při napětí 100 a 240 V – pro celosvětové použití Ochrana proti zaměně polarit (+) a (-) 2 LED kontrolky nabíjení Dodáváno s bateriemi Power 'n Go! (též viz: o bateriích "Power 'n Go! NiMH")

SK
<p>Funkce nabitelky baterii POWERMAN PWR X200 GO!</p> <ul style="list-style-type: none">Určena pro nabíjenie jednej alebo dvoch dobíjaciich batérií AA/R6 alebo AAA/R03 NiMH všetch kapacít. Akumulátory vobch automatického dobíjenia pre veľkosti AA/R6 a AAA/R03 Funguje pri napätí 100 a 240 V – pre celosvetové použitie Ochrana proti zaměně polarit (+) a (-) 2 LED kontrolky nabíjenia Dodávaáno s batériami Power 'n Go! (téz viz: o batériách "Power 'n Go! NiMH")

GR
<p>Κontrola nabíjení</p> <p>Bezpečnostní časovač zastaví proces dobíjení automaticky po 15 hodinách.</p> <p>Provozní pokyny</p> <p>Krok 1. Vložte NiMH do nabitelky</p> <p>Umístíte jednu nebo dvě nabitelky NiMH baterie typu AA/R6, jednu nebo dvě nabitelky NiMH baterie typu AAA/R03 nebo jednu baterii od každého typu do příhrádky nabitelky s ohledem na polaritu (+) a (-), jak je známeno na obrázku 1.</p> <p>Krok 2. Záženíí nabíjení a indikace LED kontrolk</p> <ol style="list-style-type: none">Rozvítte kabel a vložte zástrčku do domácí zásuvky se střídavým proudem (napětí 100V-240V). Pro každou vloženu baterii bude svítit jedna červená LED kontrolka, která oznamuje, že je baterie do nabitelky správně vložena a že probíhá proces nabíjení. Když jsou obě baterie nabitly, rozsvítí se obě LED kontrolky. <p>Krok 3. Ukončení nabíjení</p> <ol style="list-style-type: none">Náhledně prosím do tabulky v této příručce ohledně průměrného času nabíjení jednotlivých druhů baterie. Pro uplynutí času nabíjení odpojte nabitelku ze sítě a vyjměte baterie z nabitelky. Baterie jsou připraveny k použití. Nabíjení bude automaticky přerušeno bezpečnostním časovačem po 15 hodinách. Červená LED kontrolka zhasne. <p>Poznámka: pokud je během nabíjení nabitelka odpojena ze sítě, bezpečnostní časovač se resetuje a zbývající čas nabíjení nezustane v žádné paměti. Po odpojení od napájení začíná časovač znovu 15 hodinový cyklus. Abyste předešli přílišnému nabití baterií, neodpojujte nabitelku ze sítě. Pokud chcete zahájit další nabíjení, postupujte opět od kroku 1.</p>

Οδηγίες χρήσης
Βήμα 1. Τοποθετήστε στο φορτιστή μπαταρίες NiMH
Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, 1 ή 2 περ. AA/R6, 1 ή 2 περ. AAA/R03 ή 1 περ. κάθε μεγέθους , στις υποδοχές φόρτισης του φορτιστή όπως φαίνεται στην εκν. 1, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα (+) και (-).

Βήμα 2. Εναρξη φόρτισης και ενδεικτικά LED φόρτισης
1. Ξεπλώστε το φως και συνδέστε το σε πρίζα ρεύματος δικτύου AC (100V-240V).
2. Θα ανάψει ένα κόκκινο ενδεικτικό LED για κάθε μπαταρία που τοποθετήθηκε για να δείξει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή φόρτισης και ότι η φόρτιση είναι σε εξέλιξη. Όταν φορτίζονται δύο μπαταρίες θα είναι αναμμένα και τα δύο ενδεικτικά LED.

- Βήμα 3. Τέλος της φόρτισης**
- Συμβουλευτείτε τον πίνακα αυτού του εγχειριδίου που αναφέρει το μέσο χρόνο φόρτισης ανά τύπο μπαταρίας.
 - Μετά τον αναγραφόμενο χρόνο φόρτισης, αποσυνδέστε το φορτιστή από το ρεύμα δικτύου και αφαιρέστε τις μπαταρίες από το φορτιστή. Οι μπαταρίες είναι έτοιμες για χρήση.
 - Η φόρτιση θα διακοπεί αυτόματα από το διακόπτη ασφαλείας μετά από 15 ώρες. Το κόκκινο ενδεικτικό LED θα σβήσει.
ΠΡΟΣΟΧΗ: αν ο φορτιστής αποσυνδεδεί από την πηγή τροφοδοσίας του κατά τη φόρτιση, ο χρονοδιακόπτης ασφαλείας θα μπλοκάρει και δεν θα απομνημονεύει ο χρόνος φόρτισης που είχε περάσει. Όταν ο φορτιστής συνδεθεί πάλι σε πηγή ρεύματος, ο χρονοδιακόπτης θα ξεκινήσει πάλι έναν κύκλο 15 ωρών. Για να εμποδίσει τη υπερφόρτιση των μπαταριών, μην κρατάτε διακοπής τροφοδοσίας ρεύματος.
 - Αν θέλετε να ξεκινήσετε άλλο κύκλο φόρτισης, ακολουθήστε τη διαδικασία από το βήμα 1.

- Οι μπαταρίες "Power 'n Go! NiMH**
- Βαταρίες Power 'n Go! jsou přednabitá a připravené k použití.
 - Pro využití 100% kapacity je nutné je před prvním použitím plně nabit.
 - Samovybití baterie je velmi malé. Baterie udrží až 85% své kapacity po dobu jednoho roku po každém nabití.
 - Baterie Power 'n Go! jsou vykonné a lze je použít v jakémkoliv 1,5 V zařízení, jak v přístroji s vysokou spotřebou (digitální fotoaparát, MP3-DVD přehrávač...), tak v zařízeních s nízkou spotřebou (hodiny, dálkové ovladače, kapesní svítilny...).
 - Lze je nabit až 1000 krát.

Důležité instrukce

- Nové dobíjecí baterie a baterie, které nebyly použity po dobu delší než jeden týden (kromě baterie Power 'n Go!), je nutné před použitím plně nabit. Nabíjecí baterie dosáhnou své maximální kapacity přibližně po 6 cyklech nabití a vybití.
- Čas nabíjení baterie se bude lišit v závislosti na kapacitě, stavu a značce. Přečtěte si prosím v této příručce tabulku s průměrnou dobou nabíjení.
- Pokud nepoužíváte jakýkoliv svůj přístroj déle dobu, měli byste baterie vyjmout.
- Skládkové teplota baterií je v rozmezí -10°C až 35°C. Teplota prostředí pro nabíjení by měla být mezi 16°C a 30°C.

Důležité bezpečnostní pokyny

- Tato nabitelka baterií je určena pro použití ve vnitřních prostorech za normálních teplot. Udržujte nabitelku mimo dosah přímého slunečního světla, vlhkosti, tepla nebo přílišného chladu.
- Nabitelka je určena pouze k nabíjení NiMH (nikl-metalhydrid) baterií.
- Nabíjení jakýchkoliv jiných baterií, jako například článků na jedno použití, nabíjecích alkalických (RAM) baterií, litiových nebo jiných druhů baterií představuje bezpečnostní riziko. Může dojít k výbuchu, zranění osob nebo poškození nabitelky.
- Nenabíjejte společně nové a použité baterie nebo baterie různých kapacit a značek.
- Nenabíjejte zkorodované nebo vyfukající baterie.
- Nikdy nepoužívejte v zařízení současně nabitelky NiMH baterie s NiCd bateriemi nebo jinými druhy baterií. Nikdy nepoužívejte různé technologie.
- Během nabíjení mohou být nabitelka i nabitelka rozehřátá. Používejte nabitelku v otevřeném prostoru při teplotě prostředí mezi 16° a 30°C.
- Nikdy nepoužívejte nabitelku s produčkováním tepla nebo jiným přídatným zařízením, které není doručeno výrobcem této nabitelky.
- Nabitelku nerozebírejte. Nesprávné smontování může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Pokud nabitelku nepoužíváte, vždy ji vytáhněte ze zásuvky. Stejně tak učiřte před údržbou nebo čistěním, abyste zamezili nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Tuto nabitelku nesmí používat děti bez dozoru dospělé osoby.

Doporúení týkající se životního prostředí
Použití baterie
Sproiřbitel musí vrátit použitá dobíjecí baterie prodávci nebo do sběrných boxů pro recyklaci baterií umístěných v obchodech nebo na sběrných místech.
Likvidace elektrického a elektronického zařízení (směrnice WEEE)

- K výrobě zařízení, které jste si zakoupili, bylo použito přírodních zdrojů.
- Může obsahovat látky nebezpečné pro zdraví a životní prostředí.
- Abyste zabránili rozšíření takových látek do našeho životního prostředí a snížili spotřebu přírodních zdrojů, doporučujeme používat vhodné systémy vracení. Díky nim bude většina materiálů z vašeho starého zařízení znovu použita nebo recyklována šetrným způsobem. Nelikvidujte prosím elektrická a elektronická zařízení jako netřídněý obecní odpad.
- Symbol s přeskřítnutým košem na zařízení nebo obalu vás vyzývá k použití těchto systémů.
- Pokud potřebujete více informací o systému sběru recyklovatelných materiálů, kontaktujte místní nebo regionální úřady, do jejichž kompetence spadá likvidace odpadu.
- Pro více informací o tomto zařízení kontaktujte naši společnost.

Seřtete životní prostředí!

Více informací o tomto výrobku POWERMAN:
I.S. nv Belgium Tel +32 (0)15768787
www.powerman.eu – e-mail info@pwrman.com

SK
<p>Charakteristika nabitelky baterii POWERMAN PWR X200 GO!</p> <ul style="list-style-type: none">Určena na nabíjenie 1 až 2 kusov AA/R6 alebo AAA/R03 NiMH dobíjateľných batérií ľubovolnej kapacity Automatická voľba dobíjacieho prúdu pre batérie typu AA/R6 a AAA/R03

- Funkčné pre napätie 100V a 240V – celosvetové použitie
- Ochrana opánej polarit (+) a (-)
- 2 LED indikátory dobíjania
- Dodáva sa spolu s batériami Power 'n Go! (viď taktiež: informácie o «Power 'n Go! NiMH batériách)

GR
<p>Κontrola dobíjení</p> <p>Bezpečnostní časovač zastaví proces dobíjení automaticky po 15 hodinách.</p> <p>Návod na obsluhu</p> <p>Krok 1. Vložte NiMH baterie do nabitelky</p> <p>Vložte 1 alebo 2 kusy AA/R6, 1 alebo 2 kusy AAA/R03 alebo 1 kus z každého typu dobíjaciich NiMH batérií do určených priehradok nabitelky podľa obrázka 1. Dbajte na zachovanie správnej polarit (+) a (-).</p> <p>Krok 2. Zábehé dobíjenie a aktivujete zároveň LED indikátory dobíjenia</p> <ol style="list-style-type: none">Rozvítte šnúru a pripojte zástrčku do zásuvky (100V-240V). Pre každú vloženú batériu sa rozsvieti jedna červená LED kontrolka, ktorá indikuje, že batéria je správne umiestnená v priehradke a prebieha dobíjenie. Obidve LED kontrolky sa rozsvietia, ak sa budú dobíjať dve batérie. <p>Krok 3. Koniec dobíjenia</p> <ol style="list-style-type: none">Preštudujte si, prosím, tabuľku v tomto návode s údajmi o priemerných časoch dobíjenia jednotlivých typov batérií. Pro uplynutí času dobíjenia odpojte nabitelku zo zásuvky a batérie vyberte z nabitelky. Batérie sú pripravené na použitie. Dobíjenie automaticky preruší bezpečnostný časovač po 15 hodinách. Červená LED kontrolka zhasne. <p>UPOZORNENIE: ak je nabitelka odpojená zo zdroja prúdu počas procesu dobíjenia, bezpečnostný časovač sa vynuluje a uplynutý čas dobíjenia s neuloží do pamäte. Po opätovnom pripojení do zdroja prúdu časovač odpočítava znovu 15 hodinový cyklus. Za účelom zabránenie nadmernému dobíjaniu batérií nevytvárajte výpadky elektrického prúdu. Ak chcete zahájiť ďalšie dobíjenie, opakujte postup od kroku 1.</p>

ES
<p>Κontrola nabíjení</p> <p>Bezpečnostní časovač ukončí automaticky proces nabíjení přibližně po 15 hodinách.</p> <p>Provozní pokyny</p> <p>Krok 1. Vložte NiMH do nabitelky</p> <p>Umístíte jednu nebo dvě nabitelky NiMH baterie typu AA/R6, jednu nebo dvě nabitelky NiMH baterie typu AAA/R03 nebo jednu baterii od každého typu do příhrádky nabitelky s ohledem na polaritu (+) a (-), jak je známeno na obrázku 1.</p> <p>Krok 2. Záženíí nabíjení a indikace LED kontrolk</p> <ol style="list-style-type: none">Rozvítte kabel a vložte zástrčku do domácí zásuvky se střídavým proudem (napětí 100V-240V). Pro každou vloženu batériu bude svítit jedna červená LED kontrolka, která oznamuje, že je baterie do nabitelky správně vložena a že probíhá proces nabíjení. Když jsou obě baterie nabitly, rozsvítí se obě LED kontrolky. <p>Krok 3. Ukončení nabíjení</p> <ol style="list-style-type: none">Náhledně prosím do tabulky v této příručce ohledně průměrného času nabíjení jednotlivých druhů baterie. Pro uplynutí času nabíjení odpojte nabitelku ze sítě a vyjměte baterie z nabitelky. Baterie jsou připraveny k použití. Nabíjení bude automaticky přerušeno bezpečnostním časovačem po 15 hodinách. Červená LED kontrolka zhasne. <p>Poznámka: pokud je během nabíjení nabitelka odpojena ze sítě, bezpečnostní časovač se resetuje a zbývající čas nabíjení nezustane v žádné paměti. Po odpojení od napájení začíná časovač znovu 15 hodinový cyklus. Abyste předešli přílišnému nabití baterií, neodpojujte nabitelku ze sítě. Pokud chcete zahájit další nabíjení, postupujte opět od kroku 1.</p>

Οδηγίες χρήσης
Βήμα 1. Τοποθετήστε στο φορτιστή μπαταρίες NiMH
Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, 1 ή 2 περ. AA/R6, 1 ή 2 περ. AAA/R03 ή 1 περ. κάθε μεγέθους , στις υποδοχές φόρτισης του φορτιστή όπως φαίνεται στην εκν. 1, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα (+) και (-).

- Βήμα 2. Εναρξη φόρτισης και ενδεικτικά LED φόρτισης**
1. Ξεπλώστε το φως και συνδέστε το σε πρίζα ρεύματος δικτύου AC (100V-240V).
2. Θα ανάψει ένα κόκκινο ενδεικτικό LED για κάθε μπαταρία που τοποθετήθηκε για να δείξει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή φόρτισης και ότι η φόρτιση είναι σε εξέλιξη. Όταν φορτίζονται δύο μπαταρίες θα είναι αναμμένα και τα δύο ενδεικτικά LED.

Βήμα 3. Τέλος της φόρτισης

- Συμβουλευτείτε τον πίνακα αυτού του εγχειριδίου που αναφέρει το μέσο χρόνο φόρτισης ανά τύπο μπαταρίας.
- Μετά τον αναγραφόμενο χρόνο φόρτισης, αποσυνδέστε το φορτιστή από το ρεύμα δικτύου και αφαιρέστε τις μπαταρίες από το φορτιστή. Οι μπαταρίες είναι έτοιμες για χρήση.
- Η φόρτιση θα διακοπεί αυτόματα από το διακόπτη ασφαλείας μετά από 15 ώρες. Το κόκκινο ενδεικτικό LED θα σβήσει.
ΠΡΟΣΟΧΗ: αν ο φορτιστής αποσυνδεδεί από την πηγή τροφοδοσίας του κατά τη φόρτιση, ο χρονοδιακόπτης ασφαλείας θα μπλοκάρει και δεν θα απομνημονεύει ο χρόνος φόρτισης που είχε περάσει. Όταν ο φορτιστής συνδεθεί πάλι σε πηγή ρεύματος, ο χρονοδιακόπτης θα ξεκινήσει πάλι έναν κύκλο 15 ωρών. Για να εμποδίσει τη υπερφόρτιση των μπαταριών, μην κρατάτε διακοπής τροφοδοσίας ρεύματος.
- Αν θέλετε να ξεκινήσετε άλλο κύκλο φόρτισης, ακολουθήστε τη διαδικασία από το βήμα 1.

- Οι μπαταρίες "Power 'n Go! NiMH**
- Βαταρίες Power 'n Go! jsou přednabitá a připravené k použití.
 - Pro využití 100% kapacity je nutné je před prvním použitím plně nabit